



HT3100

Handleiding	CULINAIRE THERMOMETER
Mode d'emploi	THERMOMÈTRE CULINAIRE
Gebrauchsanleitung	KULINARISCHE THERMOMETER
Instruction booklet	CULINARY THERMOMETER
Manual de instrucciones	TERMÓMETRO CULINARIO
Návod k použití	KUCHYŇSKÝ TEPLMĚŘ
Návod na použitie	KUCHYNSKÝ TEPLMER



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.

Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.

Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	8
DE	Deutsch	13
EN	English	18
ES	Español	23
CZ	Čeština	28
SK	Slovenčina	32

GARANTIE

Geachte klant,

Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole, alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste. In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.

Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u

Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden.

De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Dit op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Hou het toestel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
 - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
 - Boerderijen
 - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
 - Gastenkamers, of gelijkaardige
- De thermometer is niet waterproof en niet vaatwasmachinebestendig.
- Dompel het toestel nooit volledig onder water.
- Gebruik de thermometer nooit in een gesloten oven.
- Maak altijd de sensor schoon na gebruik en plaats het siliconen beschermkapje over de sensor.
- Vervang de batterijen als het scherm wazig wordt.

ONDERDELEN



1. Sonde
2. Display
3. Dopje van het batterijcompartiment
4. Ophanghaakje
5. Aan/uit-knop
6. °C/°F-knop: Celsius/Fahrenheit-knop

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder het siliconen beschermkapje en reinig de sonde en thermometer voor het eerste gebruik met een vochtige doek.

GEBRUIK

1. Plaats eerst de batterijen die apart verpakt zijn (zie 'Batterijen vervangen'). De thermometer schakelt automatisch aan.
2. Verwijder het siliconen beschermkapje. Druk op de aan/uit-knop om de thermometer aan te zetten.
3. Met behulp van de knop °C/°F wissel je tussen Celsius- en Fahrenheit-aanduiding.
4. Steek vervolgens de punt van de sonde in het midden van het vlees (in de oven of in de pan) om de temperatuur te meten. De weergave is correct wanneer de aanduiding op het display niet meer verandert. Dit duurt 4 tot maximaal 10 seconden.
5. Het display van de thermometer is voorzien van verlichting. Bij het aanzetten van de thermometer brandt dit lichtje 7 seconden. Na deze 7 seconden dooft het lichtje automatisch. Om het opnieuw te laten branden, druk je 2 keer op de aan/uit-knop of 1 keer op de °C/°F-knop.
6. Om het toestel uit te zetten, druk eenmaal op de aan/uit-knop. Het toestel schakelt onmiddellijk uit.

Onderstaande tabel is een richtlijn om vlees en vis optimaal te bakken aan de hand van de juiste temperatuur voor elke soort:

VLEES	Bleu	Rosé	A point	Bien cuit
Rund	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Kalf	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Lam	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Varken	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Rood wild	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Duif	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C

GEVOGELTE	
Kip	65 - 70 °C
Kalkoen	65 - 70 °C
Fazant	65 - 70 °C

VIS	
Zalm	48 °C
Kabeljauw	58 °C

REINIGING EN ONDERHOUD

REINIGING

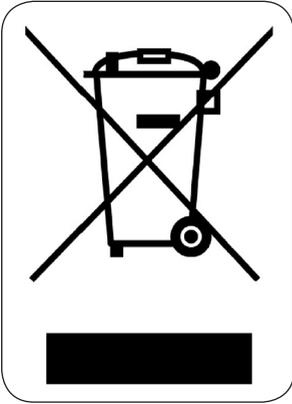
Maak de sonde na elk gebruik schoon met een vochtige doek en plaats het siliconen beschermkapje weer op de thermometer.

BATTERIJEN VERVANGEN

1. Verwijder het dopje van het batterijcompartiment door tegen de wijzers in aan de haak te draaien.
2. Plaats 2 nieuwe LR44-batterijen met de +-zijde naar boven.
3. Sluit het batterijcompartiment door met de klok mee de haak weer op zijn plaats te draaien. De thermometer schakelt automatisch aan.
4. Gebruik altijd twee nieuwe batterijen en gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Oude batterijen niet in de vuilbak gooien, maar aanbieden voor recycling.



MILIEURICHTLIJNEN



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

GARANTIE

Cher client,

Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.

Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service à la clientèle.

Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h

Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.

Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.

La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de la portée d'enfants de moins de 16 ans.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:
 - Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail
Dans les fermes
 - Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel
 - Dans les chambres d'hôtes ou similaires
- Le thermomètre n'est pas résistant à l'eau ni au lave-vaisselle.
- N'immergez jamais complètement l'appareil dans de l'eau.
- N'utilisez jamais le thermomètre dans un four fermé.
- Nettoyez toujours le capteur après l'usage et replacez le capuchon de protection en silicone sur le capteur.
- Remplacez les piles dès que l'écran se trouble.

PARTIES



1. Sonde
2. L'écran
3. L'embout du compartiment de piles
4. Crochet
5. Bouton allumé/éteint
6. Bouton °C/°F: bouton Celsius/Fahrenheit

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Enlevez le capuchon de protection en silicone et nettoyez la sonde et le thermomètre avec un chiffon humide avant le premier usage.

UTILISATION

1. Installez d'abord les piles emballées séparément (voir 'Remplacement des piles'). Le thermomètre allume automatiquement.
2. Enlevez le capuchon de protection en silicone. Appuyez sur le bouton allumé/éteint pour allumer le thermomètre.
3. Utilisez le bouton °C/°F pour changer entre l'indication Celsius et Fahrenheit.
4. Piquez ensuite la pointe de la sonde au milieu de la viande (au four ou dans la poêle) pour mesurer la température. L'affichage est correct dès que l'indication sur l'écran ne change plus. Ceci dure entre les 4 et les 10 secondes au maximum.
5. L'écran du thermomètre est pourvu d'éclairage. Lors de la mise en marche du thermomètre, la lumière de l'écran s'allume pendant 7 secondes. Après ces 7 secondes, cette lumière s'éteindra automatiquement. Il faut appuyer 2 fois sur le bouton allumé/éteint ou 1 fois sur le bouton °C/°F, pour que cette lumière s'allume de nouveau.
6. Appuyez une fois sur le bouton allumé/éteint pour éteindre l'appareil. L'appareil s'éteindra immédiatement.

Le tableau ci-dessous est une consigne pour une cuisson optimale de la viande ou du poisson à bonne température pour chaque variété:

VIANDE	Bleu	Rosé	A point	Bien cuit
Boeuf	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Veau	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Agneau	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Porc	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Gibier rouge	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Pigeon	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C

VOLAILLE	
Poulet	65 - 70 °C
Dinde	65 - 70 °C
Faisan	65 - 70 °C

POISSON	
Saumon	48 °C
Cabillaud	58 °C

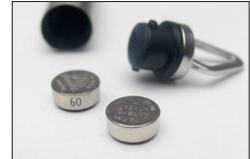
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE

Nettoyez la sonde avec un chiffon humide après chaque usage et remplacez le capuchon de protection en silicone sur le thermomètre.

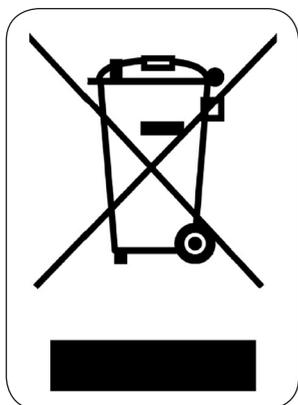
REPLACEMENT DES PILES

1. Enlevez l'embout du compartiment de piles, en faisant tourner le crochet contre le sens des aiguilles d'une montre.
2. Installez 2 nouvelles piles LR44 avec le côté + vers le haut.
3. Fermez le compartiment de piles, en faisant tourner le crochet de nouveau dans le sens opposé. Le thermomètre allume automatiquement.
4. Utilisez toujours deux nouvelles piles et ne mélangez pas de piles usagées avec de nouvelles piles. Ne jetez pas de piles usagées dans la poubelle, mais offrez-les pour recyclage.



MISE AU REBUT

FR



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor Sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr

Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.

Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.

Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 16 Jahren befindet.
- Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:
 - Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
 - Bauernhöfe
 - Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.
- Das Thermometer ist nicht spülmaschinen geeignet und ebenfalls nicht resistent gegen Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen Ofen.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Sensor und schützen Sie ihn mit der Plastik-Abdeckhülle.
- Wechseln Sie die Batterien wenn die Schrift auf dem Display beginnt undeutlich zu werden.

TEILE



1. Sonde
2. Display
3. Abdeckklappe des Batteriefaches
4. Haken
5. An-/Ausknopf
6. °C/°F-Knopf: Celsius/Fahrenheit-Knopf

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie dann die Silikonhülle von der Sonde und reinigen Sie das Thermometer und die Sonde mit einem feuchten Tuch.

GEBRAUCH

1. Legen Sie vor dem ersten Gebrauch die Batterien ein. Diese sind extra verpackt (siehe auch „Batterien wechseln“). Das Thermometer schaltet automatisch an.
2. Entfernen Sie dann die Silikonhülle von der Sonde. Betätigen Sie dann den An-/Ausknopf, um das Thermometer einzuschalten.
3. Mit Hilfe des °C/°F-Knopfes können Sie die Einheiten Celsius oder Fahrenheit wählen.
4. Stecken Sie anschließend den Sondenkopf in die Mitte des Fleischstücks (im Ofen oder in der Pfanne), um die Temperatur des Fleisches zu messen. Die Wiedergabe ist korrekt, sofern der Wert auf dem Display nicht mehr verändert. Dies dauert 4 bis 10 Sekunden.
5. Das Display des Thermometers ist mit Hintergrundbeleuchtung ausgestattet. Beim Einschalten des Thermometers brennt diese etwa 7 Sekunden. Nach dieser Zeit erlischt die Hintergrundbeleuchtung automatisch. Um die Beleuchtung nochmals anzusetzen drücken Sie 2 mal den An-/Ausknopf oder 1 mal den °C/°F-Knopf.
6. Um das Gerät auszuschalten drücken Sie 1 mal den An-/Ausknopf. Das Gerät schaltet sich unmittelbar ab.

Die nachfolgende Tabelle ist eine detaillierte Bedienungshinweise mit individuellen Temperaturen, um Fleisch und Fisch optimal zu garen:

FLEISH	Blutig	Rosig	Halbdurchgebraten	Durchgebraten
Rind	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Kalb	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Lamm	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Schwein	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C

Rotwild	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Taube	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C

GEFLÜGEL	
Hähnchen	65 - 70 °C
Pute	65 - 70 °C
Fasan	65 - 70 °C

FISCH	
Lachs	48 °C
Kabeljau	58 °C

REINIGUNG UND WARTUNG

REINIGUNG

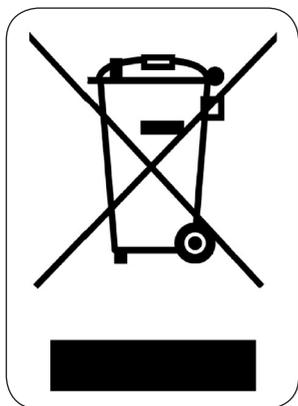
Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Sensor und schützen Sie ihn mit der Plastik-Abdeckhülle.

BATTERIEN WECHSELN

1. Entfernen Sie die Abdeckklappe des Batteriefaches, indem Sie gegen den Uhrzeigersinn das Häkchen drehen.
2. Legen Sie zwei neue LR44-Batterien mit der +-Seite nach Oben ein.
3. Schließen Sie die Abdeckklappe des Batteriefaches und drehen Sie dem Uhrzeigersinn das Häkchen an seine ursprüngliche Position zurück. Das Thermometer schaltet automatisch an.
4. Benutzen sie nicht alte und neue Batterien gleichzeitig. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets neue Batterien einsetzen. Werfen Sie leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie diese beim Sondermüll.



ENTSORGEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

WARRANTY

Dear client ,

All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you. Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.

In that case, we kindly request you to contact our customer service.

Our staff will gladly assist you.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00

Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorized third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may be used by children from the age of 16 and up, and also by persons with a physical or sensory limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and that they know the dangers that can occur by using this appliance.
- Children cannot be allowed to play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children younger than 16 years old.
- This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:
 - Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
 - Farms
 - Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
 - Guest rooms or similar
- The thermometer is not waterproof and can not be used in the dishwasher.
- Never immerse the appliance in water.
- Never use the thermometer in a closed oven.
- Always clean the sensor after use and place the silicone protection cap over the sensor.
- Replace the batteries if the screen becomes blurry.

PARTS



1. Probe
2. Display
3. Cap from the battery compartment
4. Hook
5. On/off button
6. °C/°F button: Celsius/Fahrenheit button

BEFORE THE FIRST USE

Remove the silicone protection cap and clean the probe and the thermometer before the first use with a damp cloth.

USE

1. First place the batteries that are packed separately (see 'Replace batteries'). The thermometer turns on automatically.
2. Remove the silicone protection cap. Press the on/off button to turn on the thermometer.
3. With the °C/°F button you can switch between Celsius and Fahrenheit.
4. Stick the point of the probe in the middle of the meat (in the oven or in the frying pan) to measure the temperature. The measurement is correct when the indication on the display does not change anymore. This takes about 4 to max. 10 seconds.
5. The display of the thermometer has a display light. When you turn on the thermometer this light will light up for 7 seconds. After these 7 seconds the light will go out automatically. To make it light up again, you need to press the on/off button twice or the °C/°F button once.
6. To turn off the thermometer, press the on/off button once. The appliance will shut down immediately.

The table below is a guideline to cook meat and fish with an optimal result according to the right temperature for every kind:

MEAT	Very rare	Medium rare	Medium	Well done
Beef	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Veal	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Lamb	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Pork	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Red game	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Pigeon	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C

POULTRY	
Chicken	65 - 70 °C
Turkey	65 - 70 °C
Pheasant	65 - 70 °C

FISH	
Salmon	48 °C
Cod	58 °C

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Clean the probe after every use with a damp cloth en put the silicone protection cap back on the thermometer.

REPLACE BATTERIES

1. Remove the cap from the battery compartment by turning the hook counterclockwise.
2. Place 2 new LR44 batteries with the + side up.
3. Close the battery compartment by putting the hook in its place and turning it clockwise. The thermometer will turn on automatically.
4. Always use two new batteries and never mix old and new batteries. Do not throw old batteries into the garbage can but put them up for recycling.



ENVIRONMENTAL GUIDELINES



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.

La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.

La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 16 años, así como por personas con discapacidades físicas o sensoriales, o por personas con una capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimientos. Esto, con la condición de que estas personas estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato de una manera segura y siempre y cuando conozcan los peligros vinculados al uso del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 16 años.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares, como:
 - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
 - Granjas
 - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
 - Habitaciones de invitados o similares.
- El termómetro no es impermeable y tampoco es apto para el lavavajillas.
- Nunca sumerja completamente el aparato en agua.
- Nunca use el termómetro en un horno cerrado.
- Siempre debe limpiar el sensor después de su uso y siempre debe colocar la tapa protectora de silicona sobre el sensor.
- Cambie las pilas cuando la pantalla se vea borrosa.

PIEZAS



1. Sonda
2. Pantalla
3. Tapa del compartimiento de las pilas
4. Gancho para colgar
5. Botón de encendido/apagado
6. Botón °C/°F: Botón Celsius/Fahrenheit

ANTES DEL PRIMER USO

Retire la tapa protectora de silicona y limpie la sonda y el termómetro con un paño húmedo antes de usarlo por primera vez.

USO

1. Introduzca primero las pilas que están empaquetadas por separado (véase "Cambiar las baterías"). El termómetro se enciende automáticamente.
2. Retire la tapa protectora de silicona. Pulse el botón de encendido/apagado para encender el termómetro.
3. Con la ayuda del botón °C/°F alterne entre la indicación Celsius y la indicación Fahrenheit.
4. A continuación, inserte la punta de la sonda en el centro de la carne (en el horno o en la sartén) con el fin de medir la temperatura. La visualización es correcta cuando la indicación en la pantalla no cambia. Tarda entre 4 y 10 segundos.
5. La pantalla del termómetro está provista de iluminación. Cuando encienda el termómetro, la luz se encenderá durante 7 segundos. Después de 7 segundos, la luz indicadora se apagará automáticamente. Para volver a encenderla, pulse 2 veces en el botón de encendido/apagado o 1 vez en el botón °C/°F.
6. Para apagar el aparato, pulse una vez en el botón de encendido/apagado. El aparato se apagará inmediatamente.

La siguiente tabla es una guía para cocinar óptimamente la carne y el pescado en función de la temperatura adecuada para cada tipo:

CARNE	Poco hecha	Rosada	Al punto	Bien hecha
Vaca	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Ternera	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Cordero	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Cerdo	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Ciervo	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Paloma	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C

AVES	
Pollo	65 - 70 °C
Pavo	65 - 70 °C
Faisán	65 - 70 °C

PESCADO	
Salmón	48 °C
Bacalao	58 °C

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Limpie la sonda después de cada uso con un paño húmedo y vuelva a colocar la tapa protectora de silicona en el termómetro.

CAMBIAR LAS PILAS

1. Retire la tapa del compartimiento de las pilas girando el gancho hacia la izquierda.
2. Coloque 2 nuevas pilas LR44 con el lado +- hacia arriba.
3. Vuelva a cerrar el compartimiento de las pilas girando el gancho hacia la derecha. El termómetro se enciende automáticamente.
4. Utilice siempre dos pilas nuevas y no mezcle pilas usadas y nuevas. Las pilas usadas no se tiran a la basura, sino que se deben depositar en los lugares correctos para su reciclaje.

DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causados por un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

- a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
- b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
- c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

- a) na mechanické poškození
- b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento přístroj mohou používat děti (16 let a více) a také osoby s tělesným a motorickým omezením, stejně tak i osoby s mentálním postižením, nebo osoby s nedostatkem zkušeností s použitím tohoto přístroje. To vše ale pouze za podmínky, že tyto osoby dostaly nutné instrukce, jak používat tento teploměr bezpečně a ví jaká nebezpečí jim při použití hrozí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Není určeno pro děti mladší 16 let.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
 - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Tento teploměr není vodotěsný a nesmí se mýt v myčce nádobí.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- Nikdy nepoužívejte teploměr v zavřené pečící troubě.
- Po každém použití vždy vyčistěte čidlo a zakryjte jej ochrannou silikonovou krytkou.
- Pokud je displej špatně čitelný, zkuste vyměnit baterie.

ČÁSTI



1. Čidlo
2. Displej
3. Krytka baterií
4. Háček / poutko
5. Tlačítko – spínač on/off
6. °C / °F: přepínání Celsia / Fahrenheit

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte ochranné polepy i krytky (silikonovou čepičku z čidla). Celý přístroj otřete vlhkým hadříkem a vysušte jej.

POUŽITÍ

1. Nejdříve umístěte do přístroje baterie, které naleznete odděleně (viz. výměna baterií). Teploměr se automaticky zapne.
2. Před použitím odstraňte silikonovou krytku a čidlo očistěte navlhčeným hadříkem. Stiskněte on/off tlačítko, abyste teploměr zapnuli.
3. Tlačítkem °C / °F si můžete přepínat mezi stupni Celsia a Fahrenheita.
4. Konec s čidlem zapíchněte doprostřed masa (v troubě, nebo na pečící pánvi), abyste změřili jeho teplotu. Teplota je správně naměřena v momentě kdy se přestanou hodnoty na display měnit. Změření teploty zabere zhruba 4 až max. 10 sekund.
5. Display přístroje má podsvícení. Po zapnutí přístroje bude světlo svítit 7 sekund, než se samo opět vypne. Pro opětovné rozsvícení je potřeba přístroj vypnout a zapnout, nebo dvakrát stisknout tlačítko pro změnu stupňů.
6. Přístroj vypnete stiskem tlačítka on/off. Jedním stiskem se přístroj ihned vypne.

Níže je zmíněná tabulka s teplotami přípravy. Tyto teploty jsou orientační a jen doporučené.

Maso	Very rare	Medium rare	Medium	Well done
Hovězí	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Telecí	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Skopové	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Vepřové	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Zvěřina	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Holubi	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C

Drůbež	
Kuře	65 - 70 °C
Krocan	65 - 70 °C
Bažant	65 - 70 °C

Ryby	
Losos	48 °C
Treska	58 °C

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

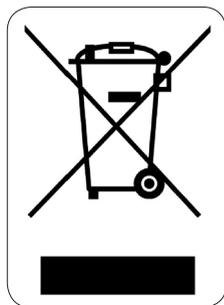
Po každém použití vždy vyčistěte čidlo vlhkým hadříkem a zakryjte jej silikonovou krytkou.

VÝMĚNA BATERIÍ

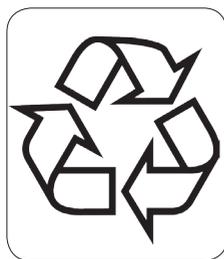
1. Nejdříve sundejte kryt baterií. Kryt uvolníte otočením za větší poutko proti směru hodinových ručiček.
2. Vložte 2 nové baterie LR44 stranou označenou jako + směrem nahoru.
3. Vratte kryt baterií zpět a utáhněte po směru hodinových ručiček. Teploměr se automaticky zapne.
4. Vždy do přístroje vkládejte obě baterie nové, nikdy nemíchejte staré s novými. Nevyhazujte staré baterie do koše, ale dejte je k odpadu na recyklaci.



OHLED NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky

2. poskytovanie záruky:

a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zvážení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe

b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení

c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.

3. záruka sa nevzťahuje

a) na mechanické poškodenie

b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti

- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento prístroj môžu používať deti (16 rokov a viac) a tiež osoby s telesným a motorickým obmedzením, rovnako tak i osoby s mentálnym postihnutím, alebo osoby s nedostatkom skúseností s použitím tohto prístroja. To všetko ale len za podmienky, že tieto osoby dostali potrebné inštrukcie, ako používať tento teplomer bezpečne a vie aké nebezpečenstvá im pri použití hrozí.
- Deti si s prístrojom nesmie hrať.
- Nie je určené pre deti mladšie ako 16 rokov.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
 - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Tento teplomer nie je vodotesný a nesmie sa umývať v umývačke riadu.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Nikdy nepoužívajte teplomer v zatvorenej rúre na pečenie.
- Po každom použití vždy vyčistite snímač a zakryte ho ochrannou silikónovou krytkou.
- Ak je displej zle čitateľný, skúste vymeniť batérie.

ČASTI



1. Snímač
2. Displej
3. Krytka batérií
4. Háčik / pútko
5. Tlačidlo - spínač on / off
6. °C / °F: prepínanie Celzia / Fahrenheit

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte ochranné polepy aj krytky (silikónovú čiapočku z čidla). Celý prístroj utrite vlhkou handričkou a vysušte ho.

POUŽITIE

1. Najskôr umiestnite do prístroja batérie, ktoré nájdete oddelene (viď. Výmena batérií). Teplomér sa automaticky zapne.
2. Pred použitím odstráňte silikónovú krytku a čidlo očistite navlhčenou handričkou. Stlačte on / off tlačidlo, aby ste teplomer zapli.
3. Tlačidlom ° C / ° F si môžete prepínať medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.
4. Koniec s čidlom zapichnete doprostred mäsa (v rúre, alebo na rúry panvici), aby ste zmerali jeho teplotu. Teplota je správne nameraná v momente keď sa prestanú hodnoty na display meniť. Zmeranie teploty zaberie zhruba 4 až max. 10 sekúnd.
5. Display prístroja má podsvietenie. Po zapnutí prístroja bude svetlo svietiť 7 sekúnd, než sa samo opäť vypne. Pre opätovné rozsvietenie je potreba prístroj vypnúť a zapnúť, alebo dvakrát stlačiť tlačidlo pre zmenu stupňov.
6. Prístroj vypnete stlačením tlačidla on / off. Jedným stlačením sa prístroj okamžite vypne.

Nižšie je spomínaná tabuľka s teplotami prípravy. Tieto teploty sú orientačné a len odporúčané.

Mäso	Very rare	Medium rare	Medium	Well done
Hovädzie	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Teľacie	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Ovčie	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Bravčové	50 °C	55 °C	65 °C	75 °C
Zverina	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C
Holuby	40 °C	48 - 50 °C	55 - 60 °C	65 - 70 °C

Hydina	
Kurča	65 - 70 °C
Moriak	65 - 70 °C
Bažant	65 - 70 °C

Ryby	
Losos	48 °C
Treska	58 °C

ČISTENIE A ÚDRŽBA

ČISTENIE A ÚDRŽBA

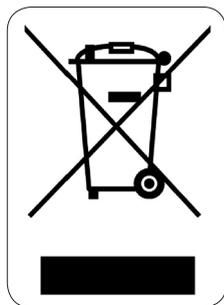
Po každom použití vždy vyčistite snímač vlhkou handričkou a zakryte ho silikónovou krytkou.

VÝMENA BATÉRIÍ

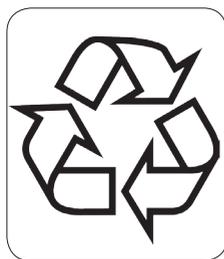
1. Najskôr zložte kryt batérií. Kryt uvoľníte otočením za vesica pútko proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vložte 2 nové batérie LR44 stranou označenou ako + smerom nahor.
3. Vráťte kryt batérií späť a utiahnite v smere hodinových ručičiek. Teplomér sa automaticky zapne.
4. Vždy do prístroja vkladajte obe batérie nové, nikdy nemiešajte staré s novými. Nevyhadzujte staré batérie do koša, ale dajte ich k odpadu na recykláciu.



OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

